(Coordination 12)

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 15 mars 1960, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "organisant le remboursement en espèces des timbres fiscaux dont le retrait a été ordonné par l'arrêté royal du 27 juillet 1959", a donné le 21 mars 1960 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 15e maart 1960 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot inrichting van de terugbetaling in speciën van de fiscale zegels waarvan het terugtrekken bij koninklijk besluit van 27 juli 1959 werd bevolen", heeft de 21e maart 1960 het volgend advies gegeven :

Le projet trouve sa base légale dans l'article 204[1] du Code des taxes assimilées au timbre et dans l'article 69 du Code du timbre, qui prévoient qu'un arrêté royal prescrit les mesures nécessaires pour le remboursement des timbres fiscaux adhésifs dont le retrait a été décidé.

L'article 2, alinéa 2, du projet dispose qu'il n'est pas donné suite aux demandes de remboursement dont le montant est inférieur à dix francs.

Bien que cette disposition se justifie parfaitement pour des raisons pratiques, elle ne peut trouver son fondement juridique dans les articles 204[1] et 69 précités et devrait être omise.

Rechtsgrond voor het ontwerp zijn artikel 204[1] van het Wetboek der met het zegel gelijkgestelde taxes en artikel 69 van het Wetboek der zegelrechten, die bepalen dat een koninklijk besluit de nodige maatregelen voorschrijft voor de terugbetaling van de fiscale plakzegels waarvan de intrekking werd bevolen.

Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp bepaalt, dat geen gevolg wordt gegeven aan aanvragen om terugbetaling voor een bedrag van minder dan tien frank.

Ofschoon deze bepaling praktisch ten volle verantwoord is, kan zij geen rechtsgrond vinden in de hiervorenvermelde artikelen 204[1] en 69; zij behoort dus te vervallen.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J.SUETENS, premier président,
de Heren : eerste-voorzitter,

L.MOUREAU, conseillers d'Etat,
G.HOLOYE, raadsheren van State,

P.DE VISSCHER, assesseurs de la section de législation,
J.ROLAND, bijzitters van de afdeling wetgeving,

C.ROUSSEAUX, greffier adjoint, — griffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.G.PIQUET, substitut.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) C.ROUSSEAUX.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.G.PIQUET, substituut.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) J.SUETENS.